

## “Today” – a Message from Bikkurim

R. Mois Navon

Beit HaKenneset HaSefaradi BeRimon – Ki Tavo 5779

לעילוי נשמת ציפורה קויפמן, ז"ל, מומחה לחסידות ומורה שלי בבר אילן שנפתרה השבוע בטרם עת.

In her drasha on parshat Ki Tavo she discusses the meaning of the word TODAY. The word TODAY is very prominent in this parsha, appearing no less than 14 times. Dr. Kaufman explains that the emphasis on TODAY is call to live the day, to experience the day and not simply muddle through the day ( ולא סתם לעבור ) (את היום).

To better understand the value of TODAY, I would like to focus on the first appearance of the word, found in the Bikkurim declaration:

### פרשת כי תבוא

(א) וְהָיָה כִּי תָבֹא אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִקְנֶה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה וְיִרְשָׁתָהּ וְיִשְׁבַּתְּ בָּהּ : (ב)  
 וְלָקַחְתָּ מֵרֵאשִׁית כָּל פְּרֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תִּבְיֵא מֵאֲרָצְךָ אֲשֶׁר יִקְנֶה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ וְשָׂמְתָּ  
 בַּטֵּנָא וְהִלַּכְתָּ אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְקֹנֶה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכְּוֹ שְׁמוֹ שָׁם : (ג) וּבָאתָ אֶל הַכֹּהֵן אֲשֶׁר  
 יְהִיָּה בַיָּמִים הַהֵם וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הַגְּדַתִּי הַיּוֹם לִיקְנֹה אֱלֹהֶיךָ כִּי בָאתִי אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָשָׁבַע  
 יְקֹנֶה לְאַבְתֵּינִי לָתֵת לָנוּ :

1 And it shall be, when thou art come in unto the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and dost possess it, and dwell therein; 2 that thou shalt take of the first of all the fruit of the ground, which thou shalt bring in from thy land that the LORD thy God giveth thee; and thou shalt put it in a basket and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose to cause His name to dwell there. 3 And thou shalt come unto the priest that shall be in those days, and say unto him: **'I profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the land which the LORD swore unto our fathers to give us.'**

This sentence is a rather curious way to start the Bikkurim procedure in the Beit Hamikdash – EVERY YEAR. For, why should one start by saying TODAY? The word TODAY is seemingly out of place. It is obvious one has come TODAY to do the procedure. And clearly it doesn't mean that one has arrived in Eretz Yisrael TODAY since the statement is to be made every year!

## A TECHNICAL ANSWER

The technical explanation is that TODAY refers to saying that I am making this declaration for whatever first fruits I have now today and including any fruits I will have this year.

### מדרש תנאים לדברים פרק כו פסוק ג

ואמרת אליו הגדתי היום פעם אחת אתה קורא בשנה ואי אתה קורא פעמים בשנה מיכן אמר המביא בכורי מאחד מן המינים וקרא וחזר והביא בכורים ממין אחר אינו קורא עליהן.

### תורה תמימה הערות דברים פרק כו הערה טו

(טו) ... אבל הנה הגר"א הוסיף בירושלמי דברים בזה"ל, הגדתי היום פעם אחד הוא מגיד ואינו מגיד שתי פעמים, הנה הבאתי (פי' י') פעם אחד הוא מביא ואינו מביא שתי פעמים, עכ"ל. ומבואר דטעם דרשה זו מלשון הבאתי היום, ונראה דנראה לו להגר"א להגיה כן, משום דכמו דדרשין כאן

בהגדה פעם אחת מדכתיב היום כך נדרש בהבאה מלשון הנה הבאתי, כמש"כ הרשב"ם בפי' ויצא בפסוק והנה היא לאה, דבכ"מ דכתיב הלשון הנה מורה על חדוש הדבר שעד כה לא היה זה הדבר, יעו"ש, וגם אצלנו מבואר כלל זה בפרשה לך בפסוק הנה נא ידעתי, יעו"ש. ומכיון דכתיב הנה הבאתי משמע דההבאה היא דבר חדש אבל אם מביא פעם שני' מאותו המין אין ההבאה חדשה, ושפיר דרשינן הנה הבאתי, פעם אחת הוא מביא ואינו מביא שתי פעמים [בשנה אחת] ודו"ק

## A DEEPER ANSWER

But there is a deeper reason brought in the name of Hazal by R. Tzvi Sobolofsky (Rosh Yeshiva YU). He explains that TODAY implies freshness, excitement:

“Chazal interpreted the word “today” to refer not to the actuality of bringing the Bikkurim for the first time, but to the mindset that should accompany this mitzvah. Although one may have brought Bikkurim for many years, every year must viewed as a new experience. Having just completed a new harvest, the farmer is filled with excitement. This excitement must transform how he views the gift of Eretz Yisrael that brought forth the harvest.” (Mitokh HaOhel, p. 456).

The first important point to learn here is that we must EXPERIENCE the day with a fresh vitality (ברעננות, בטריות), not as just another instance of something we have experienced many times before. We must APPRECIATE the OPPORTUNITY of every DAY. The message is similar to what Dr. Kaufman explained.

## A SPECIFIC MESSAGE

That is the message of “today” in general. But there is a more specific message in this one sentence.

The Hatam Sofer explains that this sentence is said even BEFORE the farmer takes his basket off his shoulder! It is NOT a thanks for the fruits; it is a thanks for being in the land of Israel.

**תורת משה [ר' משה סופר, "חתם סופר"] דברים פרק כו פסוק ג**  
ובאת אל הכהן אשר יהיה בימים ההם. הקשה רמב"ן מה שייך כאן אין לך אלא כהן שבימך, דזה שייך בשופט. גם יל"ד מה אומר להכהן הגדתי היום לה' אלקיך, הרי עומד לקרוא לפניו כל פרשת קריאת בכורים, ומה לו להקדים הגדתי היום. ומה אומר לכהן ה' אלקיך ומיחד את ה' על הכהן לאמר אלקיך, ומכאן ואילך בכל הפרשה מיחד ה' על המביא בכורים. והנלע"ד כי עיקר הודות לה' ביציאת מצרים לא על אכילת פרי הארץ ושביעה מטובה כי אם אשר קרבנו לעבודתו ית"ש, ואפילו יהיה ארץ לא טובה ח"ו העיקר שזכינו לקבלת התורה ולשכון בארץ מקודשת מכל הארצות, אך אחרי כל הטובה הגדולה הזאת אנו מוסיפים שבח והודי' על תוספת החסד שהושיבנו בארץ זבת חלב ודבש. ע"כ בבואו לבית המקדש, טרם הורידו סל של פירות מעל כתיפן, אומר להכהן שלא יראה שאין שמחתו וטובתו רק על פרי הארץ, על כן, קודם כל אומר: הגדתי היום כי באתי אל הארץ המקודשת אשר נשבע לאבותינו ואפילו ה' ארץ מליחה ח"ו, ואח"כ יוריד הסל ויתן שבח והודי' על טובת ה' בפרי הארץ,

Here, the Hatam Sofer notes that we are thanking God for bringing us to the land of our forefathers. Similarly, HaEmek Davar notes that the thanksgiving is for coming into the land.

**העמק דבר דברים פרק כו פסוק ג**  
הגדתי היום. בזה שהבאתי הבכורים, הגדתי שאני מכיר הדבר כי באתי אל הארץ וגו' :

Note that this is said EVERY year, and so we must NEVER lose the appreciation that we are able to live in the promised land.

## A SPIRITUAL MESSAGE

But there is something even greater in this declaration. It is not about the fruits themselves, it is not even about the land itself. That is, it is not about that we are thankful that we have fruits to eat, nor a land to live in. The Rivash, the Ramban, and the Hizkuni all note that this statement of thankfulness is that God FULLFILLED His PROMISE to bring us to the land.

### בכור שור [ריב"ש, מאה 12] דברים פרק כו פסוק ג

(ג) הגדתי היום לה' אלהיך כי באתי אל הארץ: מגיד אני ומודה לפני - הקדוש ברוך הוא כי באתי אל - הארץ אשר נשבע וקיים שבועתו, ועמד באמונתו. ונטלתי חלקי ממנה, והנני מביא לו דורון מפירותיה, להכיר שהוא נתנה לנו. ובלע"ז קורין כי האי גוונא פרישני"ט - דרקנו - יישונצ'.

### רמב"ן [מאה 13] דברים פרק כו פסוק ג

הגדתי היום - בפרי הזה שהבאתי הגדתי והודיתי לשם אלהיך שהביאני לארץ אשר נשבע לאבותינו לתת לנו, והנה השם מקיים דבריו, ואני מודה ומשבח לשמו. וטעם הגדתי כמו ספרתי, וכן ויגד משה את דברי העם אל ה' (שמות יט ט) ספור. או יהיה פירושו, הגדתי לך הכהן ולכל העומדים האלה. וההגדה הזו היא לה' אלהיך - כלומר לשמו. כי באתי אל הארץ אשר נשבע לאבותינו - כי הוא הביאני אליו לעבדו בארץ:

### חזקוני [מאה 13] דברים פרק כו פסוק ג

(ג) אשר יהיה בימים ההם ואין לך להשהות בכוריד עד שיהיה שם אחד מקרוביך ליתנם לו. הגדתי היום מודה אני לפניך כי באתי אל הארץ כמו שנשבע ועמד באמונתו ונטלתי בה חלקי ועכשיו אני מביא לו דורון מפירותיה להזכיר שהוא נתנה לנו.

Our thankfulness, TODAY, must be, not only that we have food to eat and a land to live in, but that God FULFILLS His promise. That is, in this statement that begins the Bikkurim declaration, we rejoice NOT in the PHYSICAL things, but in the KNOWLEDGE that there is a God who is ACTIVE in our world – not just a Creator, but a Mashgiach. A God who has a plan for history and makes it manifest to us.

It is this knowledge that we declare TODAY when we bring the first fruits. I suggest that the word TODAY is being said here to remind us that we need to have this realization EVERY DAY – a realization that God is involved in this world. For 2000 years the Jews have had to have faith in God and his plan, TODAY we have the great merit of living the fulfillment of the plan. We need not have faith in the promise, we need to merely look outside our windows. Unfortunately, because it is so “normal” to be living this promise we often forget the miracle we are living. And so we must realize this TODAY, every day. And with this realization we can approach each day a new, with the passion to fulfill our part in the divine plan, to fix ourselves, to fix the world, and to bring the Mashiach, BBY.